

ВСТУП

Червоний Хрест і Червоний Півмісяць належать до числа найвідоміших та найшановніших символів, які користуються найбільшою довірою у світі. Це найперші та головні елементи захисту, що використовуються для позначення медичних служб збройних сил і уповноважених цивільних медичних служб під час збройних конфліктів. Вони також є символами неупередженої, нейтральної та незалежної гуманітарної діяльності Міжнародного руху Червоного Хреста і Червоного Півмісяця (далі — Рух) та його складових частин¹.

І хоча ми, як складова частина Руху, працюємо автономно та часто пропонуємо різноманітні гуманітарні послуги, нас об'єднує застосування емблем і основоположних принципів Руху.

У світі часто вважають, що ми є єдиною організацією, а, отже, дії одного товариства у межах Руху можуть безпосередньо впливати на репутацію або імідж іншого. Як члени «сім'ї» Червоного Хреста і Червоного Півмісяця, ми зобов'язані правильно відображати емблеми та наші відповідні логотипи, послідовно і чітко, — з тим, щоб ми могли продовжувати рятувати життя і допомагати нужденним у подальші роки.

Мета цього керівного документу — роз'яснити Положення про емблеми 1991 року щодо використання емблем Червоного Хреста і Червоного Півмісяця національними товариствами (далі — Положення про емблеми)². Він доповнює документ «Емблеми Червоного Хреста, Червоного Півмісяця і Червоного Кристала. Рекомендації щодо дизайну», розроблений Міжнародною Федерацією Товариств Червоного Хреста і Червоного Півмісяця (далі — Міжнародна Федерація), а також Дослідження з використання емблем: операційно-комерційні та інших неробочі питання (далі — Дослідження з використання емблем) Міжнародного Комітету Червоного Хреста (МКЧХ)³.

Цей документ також включає в себе рекомендації, що ґрунтуються на належних практиках брендінгу, щоб допомогти нам бути більш послідовними в тому, як ми представляємо себе і як ми максимально використовуємо силу наших брендів. У ньому представлені конкретні приклади належних практик і перелік приписів та заборон («що потрібно робити і чого не слід робити»), щоб допомогти нам зрозуміти, що можна, а що заборонено робити у межах Положення про емблеми 1991 року при зображенні емблем або наших логотипів.

Цей інструмент орієнтований на те, щоб проілюструвати, як правильно використовувати емблеми і логотипи складових частин Руху; він не має на меті замінити, ослабити чи розширити положення нормативно-правової бази. Цей документ стосується у цілому тільки національних товариств заради зручності читання, проте поради та рекомендації у ньому є актуальними для усіх товариств у межах Руху, включаючи МКЧХ і Міжнародну Федерацію.

¹ Міжнародний рух Червоного Хреста і Червоного Півмісяця включає Міжнародний Комітет Червоного Хреста, національні товариства Червоного Хреста і Червоного Півмісяця та Міжнародну Федерацію Товариств Червоного Хреста і Червоного Півмісяця.

² Положення Міжнародного Комітету Червоного Хреста про емблеми 1991 року щодо використання емблем Червоного Хреста і Червоного Півмісяця національними товариствами.

³ Дослідження з використання емблем підготовлене МКЧХ в консультації з державами, національними товариствами та Міжнародною Федерацією і вперше було представлено Раді делегатів у 2009 році. В Резолюції 2 2009 року під назвою «Стратегія Руху» Рада делегатів схвалила Дослідження та закликала представників Руху до імплементації та просування правил, що регулюють використання емблем задля посилення виконання норм, що регулюють використання емблем.

Емблеми Червоного Хреста і Червоного Півмісяця. Загальна інформація

Емблеми можна використовувати двома різними способами:

- У якості елемента **захисту**. Під час збройних конфліктів емблеми використовуються як видимі візуальні знаки захисту, що затверджені Женевськими конвенціями та Додатковими протоколами до них. У разі застосування у якості елемента захисту емблеми повинні зображуватися на білому тлі без тексту чи додаткових надписів, елементів графіки чи дизайну.



- У якості **розпізнавальної** ознаки. Емблеми вказують на те, що певна людина, об'єкт або будівля мають відношення до Руху та його складових частин. У таких випадках емблема, яка зображується як частина логотипу складової або товариства Руху, повинна супроводжуватися додатковою інформацією (наприклад, назва або ініціали національного товариства). Емблеми повинні бути невеликих розмірів, і не можуть розміщуватися на нарукавних пов'язках або на дахах, щоб уникнути плутанини з емблемами, які використовуються у якості елемента захисту.



ЕМБЛЕМИ, ЛОГОТИПИ ТА БРЕНДИ. У ЧОМУ РІЗНИЦЯ?



Емблема

Емблеми – це головним чином символи захисту, які використовуються в умовах збройного конфлікту. У разі зображення у якості елемента захисту вони завжди повинні бути великими і зображуватися на білому тлі у первинному вигляді без додаткового тексту⁴. Емблеми великих розмірів і без тексту призначені для забезпечення видимості та полегшення ідентифікації — навіть з великої відстані. Емблеми також використовуються, щоб показати зв'язок товариства з Рухом. У таких випадках емблеми включають у логотип товариства у межах Руху, а логотипи використовують для забезпечення миттєвого розпізнавання та ідентифікації конкретного товариства, його бренду та його діяльності. У разі використання у якості елемента ознаки емблеми повинні супроводжуватися назвою або ініціалами складової частини Руху⁵.



Логотипи національних товариств

Логотип національного товариства — характерний приклад такого використання емблеми. МКЧХ та Міжнародна Федерація також повинні зображати свої логотипи відповідно до Положення про емблеми 1991 року.

Оскільки наші логотипи містять емблеми та позначення (словосполучення «Червоний Хрест» або «Червоний Півмісяць»), що знаходяться під захистом Женевських конвенцій 1949 року і Додаткових протоколів до них⁶, ми повинні подбати про те, щоб наші члени, співробітники і волонтери відображали їх правильно та відповідно до узгоджених правил.

Національні товариства, насправді, не мають власних емблем. Держава надає національним товариствам право відображати емблеми відповідно до Женевських конвенцій 1949 року і Додаткових протоколів до них, Положення про емблеми 1991 року та внутрішнього законодавства⁷.

⁴ Положення про емблеми, ст. 5, п. 1, ст. 6.

⁵ Там само, ст. 5, п. 2.

⁶ Женевська конвенція (I), ст. 44.

⁷ Положення про емблеми, ст. 2.

Наші бренди відображають, що люди думають про нас і що вони до нас відчують. Найчастіше, люди пов'язують поняття бренду із візуальним образом або логотипом, однак, воно виходить далеко за рамки виключно візуального представлення організації. Бренд є комбінацією образів, уявлень і почуттів, які інші матимуть по відношенню до організації. Це поєднання наших цінностей, дій та відношення, а також наших слів і образів.

Логотип національного товариства має містити одну з характерних емблем, які зображають разом з назвою або ініціалами організації⁸.



Логотип Міжнародного Комітету Червоного Хреста

ICRC

Логотип МКЧХ зображують у вигляді червоного хреста у подвійному колі на білому тлі, між лініями якого зображено текст «COMITE INTERNATIONAL GENEVE», з аббревіатурою «МКЧХ» (або будь-яким узгодженим перекладом назви), надрукованою великими літерами і розташованою під колом. Обидва елементи завжди повинні використовуватися як частина логотипу.

Логотип Міжнародної Федерації Червоного Хреста
і Червоного Півмісяця



International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

Звичайний логотип Міжнародної Федерації включає в себе наступні елементи:

- Червоний Хрест і Червоний Півмісяць поруч (на білому тлі) у червоному прямокутнику — ці емблеми не можуть використовуватися окремо.
- Повна назва «Міжнародна Федерація Товариств Червоного Хреста і Червоного Півмісяця» (або будь-який узгоджений переклад), що вирівнюється по лівому краю праворуч від двох емблем.

Розташування цих елементів стосовно один одного є фіксованим і не може змінюватися.

Міжнародна Федерація розробила логотип, який можна використовувати на цифрових платформах із обмеженим простором, таких як мобільні телефони. Цифровий логотип складається із зображення червоного хреста і червоного півмісяця на білому тлі у червоному прямокутнику. Слово «міжнародна» пишуть великими літерами по центру над прямокутником, а слово «федерація» пишуть великими літерами по центру під прямокутником (примітка: слова можуть бути частиною

⁸ Положення про емблеми, ст. 5, п. 2.

будь-якої затвердженої назви у перекладі). Цифровий логотип повинен застосовуватися тільки у виключно специфічних умовах, як описано у інструкції⁹.



Логотип Міжнародного руху Червоного Хреста
і Червоного Півмісяця

Логотип Руху був затверджений Радою делегатів у 2015 році для посилення колективного бренду Руху. Він повинен використовуватися виключно для представлення організації, комунікації, збору коштів, у рекламних цілях на випадок надзвичайних ситуацій, під час заходів, подій або кампаній міжнародного значення. Логотип Руху містить зображення червоного хреста і червоного півмісяця, що зображуються поряд на білому тлі разом зі словами «міжнародний» і «рух» великими літерами навколо емблеми та лінії, що замикає коло. Логотип Руху може використовуватися тільки так, як визначено в умовах і правилах, що регулюють його використання і передбачають вимогу звертатися за отриманням попереднього дозволу на його використання та відображення¹⁰.

Приписи та заборони («що потрібно робити і чого не слід робити») щодо зображення емблеми як частини логотипу Національного товариства

Існує кілька основних правил, яких необхідно дотримуватися при зображенні емблеми як частини логотипу національного товариства з метою ідентифікації та встановлення зв'язку з Рухом. Деякі з цих приписів та заборон ґрунтуються на Положенні про емблеми 1991 року, в той час як інші є рекомендаціями, що відображають належні практики брендінгу. Ми використовуємо приписи та заборони як найпростіший, найкоротший і найбільш прямий спосіб ознайомлення із Керівництвом.

Дозволяється («що потрібно робити»)

- Потрібно завжди зображати хрест і півмісяць у звичайному червоному кольорі¹¹. Оскільки колір не регулюється ані Женевськими конвенціями, ані Положенням про емблеми 1991 року, рекомендується використовувати колір CO M100 Y100 KO або Pantone 485 для збереження єдиного формату зображення.
- Потрібно завжди зображати червоний хрест і червоний півмісяць на білому тлі¹². Жодні інші варіанти кольору, навіть бежевий або сірий, не допускаються.
- Потрібно завжди зображати червоний хрест і червоний півмісяць у первинній формі. Форма та напрямок червоного півмісяця не повинні змінюватися¹³.
- Потрібно завжди зображати червоний хрест і червоний півмісяць двовимірними, і ніколи не зображати їх тривимірними¹⁴.

⁹ Керівництво з використання цифрового логотипу Міжнародної Федерації Товариств Червоного Хреста і Червоного Півмісяця від вересня 2015 року.

¹⁰ Рішення про прийняття логотипу Руху (CDI15I R2), умови та правила використання логотипу Руху.

¹¹ Женевська конвенція (I), ст. 38.

¹² Положення про емблеми, ст. 5.

¹³ Там само.

- Потрібно завжди включати повну назву або ініціали, або акронім вашого національного товариства в логотип (наприклад, в колі або поруч з емблемою)

Забороняється («чого не слід робити»)

- Не слід щось домальовувати, прикрашати або включати додаткові надписи чи графічні елементи до червоного хреста або червоного півмісяця або на білому тлі у межах рамки або логотипу¹⁵.
- Не слід змінювати форму червоного хреста або червоного півмісяця, наприклад, шляхом розтягування або зміни емблеми¹⁶.
- Не слід демонструвати червоний хрест або червоний півмісяць без назви або ініціалів національного товариства, щоб уникнути плутанини з емблемою, яка використовується у якості елемента захисту¹⁷.



ВИКОРИСТАННЯ ЛОГОТИПУ У РЕКЛАМНИХ МАТЕРІАЛАХ

Рекламні, маркетингові та промоматеріали, які розробляються товариствами Руху

При виробництві брендovаних продуктів або інструментів комунікації (наприклад, брошури, листівки, плакати, журнали та інші публікації, веб-сайти, відео-ролики, компакт-диски та інші аудіовізуальні матеріали) слід використовувати зображення логотипу національного товариства, наскільки це можливо¹⁸.

Важливо також розглядати можливі варіанти розміщення логотипів національного товариства та каналу ЗМІ під час виробництва матеріалів, які використовуються на підтримку кампаній та заходів, організованих національним товариством.

Зокрема, для телевізійної, інтернет або соціальної реклами існує стандартна рекламна практика демонструвати логотип організації наприкінці ролика або у фінальних титрах. Логотип або емблеми національного товариства також можуть демонструватися у ході ролика (на фотографіях або в ілюстраціях) за умови, що такий логотип або такі емблеми використовуються у встановленому порядку. Наприклад, логотип національного товариства може бути зображений на одязі співробітників або волонтерів, яких знімають під час надання допомоги у надзвичайній ситуації.

¹⁴ Рекомендація зображати емблему двовимірною зазначена в Керівництві. В Положенні про емблему це питання не висвітлюється.

¹⁵ Положення про емблеми, ст. 5.

¹⁶ Там само.

¹⁷ Там само, ст. 1.

¹⁸ Там само, ст. 23, п. 2.

При зображенні логотипу або емблеми у ролик у ролик у ролик або на фотографії важливо переконатися, що спосіб зображення не матиме негативного впливу на престиж, рівень поваги до емблеми або репутацію національного товариства або Руху. Наприклад, на фото не повинна бути зображена людина із зброєю в руках, що знаходиться у безпосередній близькості до емблеми або логотипу національного товариства.

У випадках, коли кілька товариств Руху спільно працюють над створенням рекламних матеріалів або соціальних роликів, логотипи цих товариств можуть демонструватися наприкінці, якщо це необхідно.

Дозволяється

- Потрібно забезпечити відсутність будь-якої плутанини щодо того, хто стоїть за певним рекламним роликом або соціальною рекламою. Щоб показати, що відповідне національне товариство несе відповідальність за рекламу, логотип цього національного товариства можна, наприклад, продемонструвати наприкінці ролика або на початку, якщо це буде більш доречно.
- Потрібно переконатися, що конфігурація та роздільна здатність логотипу підходять для використання зображення без його спотворення у мережі інтернет, на телебаченні або для іншого ЗМІ. Цифровий дисплей, зокрема, може змінювати форму зображення.
- Потрібно слідкувати, щоб для зображення червоного хреста або червоного півмісяця використовувався один з відтінків червоного кольору, який використовується певним національним товариством. Кольори можуть зображуватися по-різному у друкованих та цифрових форматах, також на різних комп'ютерних екранах.
- Потрібно слідкувати, щоб усі інформаційні матеріали та інструменти, у тому числі рекламні оголошення, у яких відображається логотип національного товариства, описували виключно гуманітарну, а не комерційну або ділову діяльність національного товариства (дивіться нижче розділ про комерційну діяльність національних товариств).
- Потрібно використовувати офіційний логотип, який включає в себе зображення червоного хреста або червоного півмісяця та повну назву або ініціали національного товариства на білому тлі¹⁹.
- Потрібно слідкувати, щоб логотип не був домінуючою ознакою інструменту комунікації. Розмір логотипу повинен змінюватися в залежності від розміру інструменту або продукту комунікації; тим не менш, він повинен бути відносно невеликим. Це зазначається у Положенні про емблеми 1991 р.²⁰ з метою уникнення плутанини із використанням емблеми у якості знаку захисту. У цій інструкції, однак, не вказана ані розміри, ані пропорції. Тому національні товариства повинні використовувати логотип такого розміру, який визначається з тверезого розрахунку.

Основи першої допомоги

Якщо людині погано

1. Опиняє місце події
2. Опиняє постраждалого
3. Визначає швидку у разі потреби
4. Надати першу допомогу
5. Сидіти на місці постраждалого

НЕПРИТОМНІСТЬ

Перевірте, чи дихає постражданий: обережно відкрийте ротку носа, притисніть пальцями...

КРОВОТЕЧІ

Постражданий або не має ніякої травми до рани чи поранення...

ОПІК

Охоплити око під струменем прохолодної води, тримати його закритим...

Мобільний додаток, що рятує життя

Завантажуйте додаток з першої допомоги. Безкоштовно, зручно, корисно!

Навігайтеся першою допомогою разом із Товариством Червоного Хреста України!

Підтримайте нас: redcross.org.ua/donate

Январь 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Февраль 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Март 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Апрель 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Май 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Іюнь 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Общество Красного Креста Украины

8 мая - Международный день Красного Креста и Красного Полумесяца

15 октября - Всемирный день первой помощи

15 декабря - Международный день волонтеров

Июль 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Август 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Сентябрь 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Октябрь 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Ноябрь 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Декабрь 2017

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

¹⁹ Положення про емблеми, ст. 1.

²⁰ Там само, ст. 4.

Забороняється

- Не слід щось домальовувати або приписувати на червоному хресті або червоному півмісяці або на білому тлі у межах рамки або логотипу²¹.
- Не слід створювати брендovanі матеріали або інструменти, які не відповідають Основоположним принципам, гуманітарним цінностям або місії Руху або можуть розглядатися як такі, що їм суперечать²².
- Не слід включати червоний хрест або червоний півмісяць як елемент дизайну, наприклад, в якості повторюваної декорації або друкарського елемента декору (наприклад, у якості знаку «плюс» або «множення»), оскільки це може підірвати престиж емблеми.
- Не слід зображати емблему саму по собі (тобто без назви або ініціалів вашого національного товариства) на продуктах чи інструментах комунікації у якості елемента графіки або дизайну. Єдиним винятком може бути випадок, що описується нижче щодо декоративного застосування емблеми або її більш вільного дизайну.



Білборди (рекламні щити)

Під час розробки білборда у рамках діяльності зі зав'язків з громадськістю або у рекламних цілях, або у межах кампанії беруться до уваги такі само міркування, що описані вище для інших маркетингових та рекламних інструментів. Але з огляду на розміри рекламного щита необхідно, щоб логотип не домінував над рекламним оголошенням, щоб уникнути плутанини з емблемами, які використовуються у якості елементів захисту. Таким чином, слід дотримуватися додаткових приписів та заборон.

Дозволяється

- Потрібно слідкувати, щоб логотип був невеликим по відношенню до рекламного щита і не був домінуючою ознакою дизайну та макету щита.
- Потрібно враховувати місце розташування рекламного щита і за можливості уникати розміщення реклами у тих місцях, де існує ймовірність формування хибної думки громадськості або зменшення авторитету або рівня поваги до емблеми чи підірвання репутації національного товариства або Руху, наприклад, поблизу релігійних установ, військових об'єктів або штабів політичних партій.
- Потрібно звертати увагу на близькість інших рекламних щитів, які можуть асоціативно впливати на сприйняття зображення або логотипу вашого національного товариства, наприклад, реклама алкогольних або тютюнових виробів чи гральних закладів.

²¹ Там само, ст. 5, п. 2.

²² Положення про емблеми, ст. 3.



Брендована продукція для продажу або дарування (сувенірна продукція)

Положення про емблеми 1991 року включають кілька правил, які регулюють використання брендovаних товарів або послуг, які продаються або розповсюджуються національним товариством²³. І хоча це очевидна істина, нагадаємо, що обирати товари для продажу або розповсюдження завжди слід з обережністю, пам'ятаючи про те, що наслідки такого вибору можуть впливати на імідж та репутацію національного товариства або Руху в цілому, на престиж та рівень поваги до емблеми. Сувенірна продукція для продажу або дарування може включати ручки, плакати, календарі, брелоки, килимки для миші, карти пам'яті, годинники, набори першої допомоги, прес-пап'є та одяг, у тому числі футболки, кепки тощо.

Окрім приписів та заборон для сувенірних, маркетингових і рекламних матеріалів слід брати до уваги наступне.

Дозволяється

- Потрібно слідкувати, щоб логотип національного товариства на будь-якій брендovаній продукції для продажу або дарування був невеликого розміру і зображений окремо, наприклад, на футболках, кепках або наборах першої допомоги, щоб уникнути плутанини із використанням емблеми у якості знаку захисту²⁴.
- Потрібно обережно використовувати логотип національного товариства разом з елементами дизайну, слоганом або гаслом, які мають відношення до певної кампанії або події.

²³ Положення про емблеми, ст. 23, п. 2.

²⁴ Там само.



- Потрібно передбачати ризики використання такої брендованої продукції, як предмети одягу, для запобігання її використання у подальшому особами, які не належать до національного товариства, та/або в обставинах, які можуть негативно вплинути на престиж і рівень поваги до емблеми або підірвати репутацію та імідж національного товариства або Руху (наприклад, ймовірність побачити брендовані футболки на протестуючих або особах, які здійснюють акт насильства, чи брендовані кепки і футболки, передані для розповсюдження через посередників, на людях в районах конфліктів).

Забороняється

- Не слід друкувати окремо велике зображення червоного хреста або червоного півмісяця на футболках для продажу або дарування або розміщати його спереду або ззаду сорочки. Це буде розглядатися як елемент захисту²⁵.
- Не слід дозволяти випуск будь-якої брендованої продукції, яку можна використовувати неналежним чином або більш широко поширювати, коли це може негативно вплинути на престиж і рівень поваги до емблеми або підірвати репутацію та імідж національного товариства або Руху (наприклад, фірмових кишенькових ножів або іншого інструменту, який можна використати в якості зброї)²⁶.
- Не слід дозволяти використання брендованої продукції чи товарів окремими особами або організаціями, які не діють в кращих інтересах та/або можуть створити негативний імідж національного товариства або Руху²⁷.



Банери, прапори та рекламно-інформаційні плакати

Під час створення банерів, прапорів або великих плакатів для особливих заходів, подбайте, щоб логотип був зображений не надто виразно, виключаючи ймовірність виникнення плутанини

²⁵ Положення про емблеми, ст. 23, п. 2.

²⁶ Там само.

²⁷ Там само, ст. 23, п. 3(d).

із використанням емблеми у якості знаку захисту²⁸. Окрім приписів та заборон для сувенірних, маркетингових і рекламних матеріалів слід брати до уваги наступне:

Дозволяється



- Потрібно гарантувати, щоб зображення логотипу було не надто виразним, наприклад, розташоване у кутку плаката або внизу банера.
- Потрібно враховувати обставини та/або місце встановлення банера, прапора або плаката, щоб гарантувати збереження престижу і рівня поваги до емблеми або репутації та іміджу національного товариства або Руху.

Забороняється

Не слід зображати емблему великого розміру або емблему без назви чи ініціалів національного товариства на прапорах, банерах або плакатах, щоб уникнути плутанини із використанням емблеми у якості знаку захисту²⁹.



Промоакції з партнерами Руху

Як зазначалося вище, національні товариства часто активно співпрацюють одне з одним та з Міжнародною Федерацією і МКЧХ у рамках промоакцій. Щоб бути послідовними у проведенні спільних промоакцій і посилити ефективність комунікаційних інструментів, які використовуються для таких спільних акцій у межах Руху, окрім приписів та заборон для сувенірних, маркетингових і рекламних матеріалів слід брати до уваги наступне:

Дозволяється

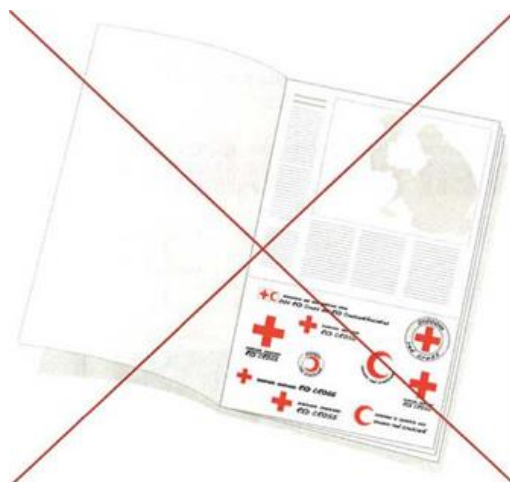
- Потрібно розміщувати логотипи партнерських складових частин Руху поряд один з одним. З точки зору представлення рекомендується, щоб емблеми були розміщені на одній лінії, наскільки це тільки буде можливо.
- Потрібно забезпечити достатньо вільного простору між логотипами з усіх боків, що дорівнює висоті символу червоного хреста або червоного півмісяця.

Забороняється

²⁸ Там само, ст. 4.

²⁹ Положення про емблеми, ст. 4.

- Не слід змінювати логотип національного товариства, щоб він більш гармонійно виглядав поряд з іншими логотипами, наприклад, не слід змінювати горизонтальне положення на вертикальне.



Застосування емблеми для декоративних цілей або вільний дизайн емблеми

Положення про емблеми 1991 року передбачає можливість використання емблеми у декоративних цілях або емблеми більш вільного дизайну³⁰. Це має на меті дозволити національним товариствам зображати емблеми в більш творчій і динамічній манері, щоб відповідати сучасному підходу до комунікації та потребам збору коштів. Такий більш вільний дизайн може стосуватися форми або зміни самої емблеми, наприклад, її контурів, за умови, що він не є стреттною імітацією. Крім того, логотип національного товариства повинен бути зображений безпосередньо біля такої емблеми.

Існує також можливість зображати емблему невеликого розміру самостійно — для декоративних цілей та у виняткових випадках, наприклад, для певної кампанії, і тільки тоді, коли такий більш вільний дизайн зображується разом з або безпосередньо біля логотипу національного товариства.

Більш вільний дизайн можна використовувати у зв'язку із громадськими подіями або на матеріалах, призначених для популяризації діяльності національного товариства і/або Руху, наприклад, для фільмів, публікацій, медалей або інших знаків визнання³¹. На веб-сторінці це можна втілити через підхід «один клік мишкою», коли, клікнувши на емблему більш вільного дизайну, відвідувач веб-сторінки Національного товариства отримує описання певної кампанії.

Використання емблем у вигляді декору дозволяється за умови, що це не забороняється національним законодавством, не шкодить престижу емблеми і не містить ризику плутанини із використанням символу захисту. Крім того, більш вільний дизайн не повинен жодним чином підірвати репутацію та імідж національного товариства або Руху.

Якщо національне товариство вирішує розробити більш вільний дизайн емблеми для певної кампанії, слід враховувати наступне.

Дозволяється

- Емблему для декоративних цілей потрібно використовувати лише протягом короткого періоду часу, з обмеженнями та враховуючи будь-які ризики або можливі несприятливі наслідки.
- Більш вільний дизайн потрібно використовувати тільки як елемент рекламної кампанії або акції зі збору коштів у рамках діяльності національного товариства, наприклад

³⁰ Положення про емблеми, ст. 5, п. 3.

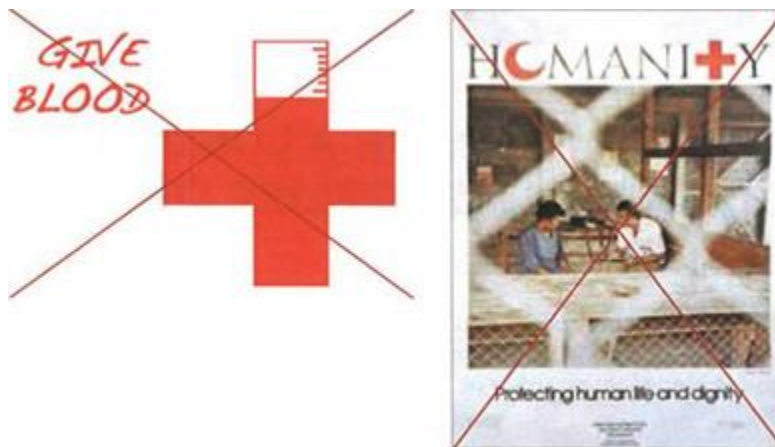
³¹ Там само.

на матеріалах, призначених для популяризації діяльності національного товариства та/або Руху (наприклад, у відео, публікаціях, на інтернет-каналах) або під час публічних заходів³².

- Емблему більш вільного дизайну потрібно використовувати разом з офіційним логотипом національного товариства, наскільки це можливо³³.
- Потрібно гарантувати відсутність ризику, що емблема більш вільного дизайну може сприйматися як символ захисту³⁴.
- Потрібно впевнитися, що використання емблеми для декоративних цілей відповідає вимогам законодавства, що діє на території місцевості, та вимогам національного законодавства. Зверніться до юрисконсульта вашого Національного товариства або підрозділу за консультацією або, в разі необхідності, до відповідних державних органів³⁵.

Забороняється

- Не слід зображати емблему більш вільного дизайну у типових випадках розпізнавального використання, наприклад, на будівлі, транспортному засобі, формі або інших формах ідентифікації або на бланках національного товариства.
- Не слід використовувати емблему більш вільного дизайну в робочому середовищі або в робочих цілях.
- Не слід включати або об'єднувати декоративну емблему в індивідуальний логотип складової частини Руху.
- Не слід дозволяти зображати емблему більш вільного дизайну у рамках партнерських відносин з третіми сторонами, у тому числі на маркетингових, рекламних або цифрових матеріалах корпоративного партнера і/або на матеріалах третьої сторони для продажу або розповсюдження.



Зображення емблеми або логотипу національного товариства у фільмах

³² Там само.

³³ Там само.

³⁴ Там само, ст. 5, п. 2 та 3.

³⁵ Там само, ст. 5, п.3.

Окрім виробництва фільмів або роликів в рекламних цілях, складові частини Руху часто знімають фільми, у тому числі анімаційні фільми, для підвищення обізнаності про деякі питання гуманітарних проблем, вивчення міжнародного гуманітарного права або розповіді про історію та роботу Руху.

Емблема або логотип національного товариства можуть зображуватися у фільмі у тому випадку, якщо вони зображуються у дозволений спосіб. Наприклад, емблема може бути зображена на кареті швидкої допомоги, що перевозить поранених під час збройного конфлікту. Логотип національного товариства може, наприклад, бути зображений на початку або наприкінці фільму, щоб продемонструвати, що саме воно несе відповідальність за виробництво фільму, або на одязі співробітників або волонтерів, яких знімають під час надання допомоги після стихійного лиха.

Емблеми не можуть бути зображені без додаткового напису у якості елемента дизайну в анімаційній фільмах або вказувати на розташування філій організацій Червоного Хреста і Червоного Півмісяця.



ЗОБРАЖЕННЯ ЕМБЛЕМИ АБО ЛОГОТИПУ НА СПОРУДАХ, ОБЛАДНАННІ АБО ЗАСОБАХ ДЛЯ РОЗПОВСЮДЖЕННЯ

Персонал у сфері комунікації, маркетингу або логістики національних товариств часто просять зобразити логотип або емблему національного товариства на майні, офісних будівлях, складських приміщеннях, транспортних засобах, обладнанні та інших об'єктах, таких як уніформа та матеріали для розповсюдження.

У такому випадку важливо, щоб зображення логотипу мало розпізнавальний характер (тобто, вказувало на зв'язок людини, об'єкта чи транспортного засобу із складовою частиною Руху), і жодним чином не викликало плутанини з емблемами, які використовуються у якості елемента захисту. Іншим суттєвим моментом є те, що тільки офіційний логотип національного товариства можна використовувати для індикативних цілей на будівлях, у приміщеннях, на транспортних засобах,³⁶ уніформі та інших предметах одягу і засобів для надання надзвичайної допомоги для розповсюдження³⁷.

Крім того, коли національне товариство співпрацює з іншими складовими частинами Руху, може виникнути потреба або бажання зобразити логотип національного товариства разом з одним або декількома логотипами партнерів у межах Руху на будівлях, транспортних засобах, предметах одягу або інших предметах, як описано у цьому розділі. Таке зображення дозволяється, якщо для цього не існує жодних правових обмежень відповідно до внутрішнього законодавства. Одночасне зображення різних логотипів Руху не повинно створювати ризику плутанини щодо того, яка складова частина Руху проводить діяльність.

У цьому розділі наводяться інструкції та ілюстровані приклади використання логотипу національного товариства у приміщеннях, на транспортних засобах, обладнанні та інших об'єктах, щоб гарантувати,

³⁶ Важливо пам'ятати, що кожна взаємодія зі співробітником або волонтером національного товариства впливає на імідж товариства. Національні товариства повинні впровадити процедури, щоб переконуватися, що транспортні засоби товариства їздять обережно і згідно з місцевих правил дорожнього руху.

³⁷ Положення про емблеми, ст. 19, 21 і 27.

що таке використання відповідає Женевським конвенціям 1949 року та Додатковим протоколам до них і Положенню про емблеми 1991 року, а також узгоджується із практикою національного товариства. Нижче наведені приписи («що потрібно робити») та заборони («чого не слід робити») доповнюють рекомендації, вже представлені у попередньому розділі щодо зображення емблем для розпізнавальних цілей.

Використання емблем для захисту

Зображення емблеми окремо використовується у цілях захисту та для позначення медичного й релігійного персоналу та обладнання, які слід поважати і захищати в умовах збройного конфлікту, відповідно до Женевських конвенцій 1949 року та Додаткових протоколів до них³⁸. Національне товариство може зображати емблему у якості елемента захисту у наведених нижче ситуаціях.

По-перше, на персоналі, у приміщеннях та на транспортних засобах національного товариства, які відіграють допоміжну роль у рамках медичного забезпечення збройних сил, а також знаходяться у їхньому розпорядженні,³⁹ може використовуватися емблема у якості знаку захисту.

По-друге, державні органи можуть, за умови дотримання внутрішнього законодавства, надавати дозвіл на зображення емблеми у якості знаку захисту на цивільних медичних засобах, транспортних засобах та персоналі у період збройних конфліктів⁴⁰. Це також стосується медичних установ, транспортних засобів та персоналу національного товариства, на яких після отримання дозволу від органів державної влади і відповідно до внутрішнього законодавства може бути зображена емблема у якості знаку захисту. Тим не менш, це право діє виключно в умовах збройного конфлікту.

І, нарешті, в мирний час національне товариство може за згодою органів державної влади зображати емблему самостійно як підготовчий захід, щоб позначити медичні та транспортні засоби, призначені для надання медичних послуг у період збройного конфлікту⁴¹.

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, перейдіть за посиланням: <https://www.icrc.org/eng/resources/documents/publication/p4057.htm>

Будівлі, приміщення, транспортні засоби та інше обладнання

Дозволяється

- Потрібно гарантувати, щоб на будівлі або у приміщеннях національного товариства (наприклад, для позначення лікарень, медичних установ та пунктів допомоги, які знаходяться під управлінням національного товариства), а також на транспортних засобах та іншому обладнанні був зображений тільки офіційний логотип національного товариства⁴².
- Потрібно слідкувати, щоб логотип національного товариства завжди відображався окремо на будівлях або спорудах, у тому числі в приміщеннях (наприклад, у приймальні). Логотип

³⁸ Женевська конвенція (I), ст. 40 і 41; Положення про емблеми, ст. 1, п. 1.

³⁹ Женевська конвенція (I), ст. 26.

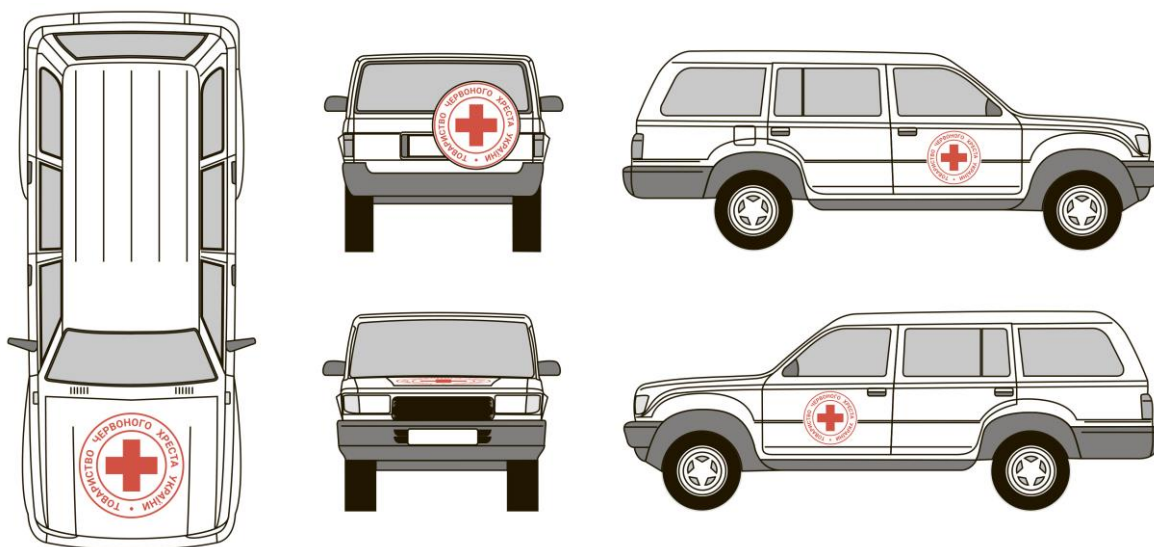
⁴⁰ Додатковий протокол (I), ст. 18, п. 4; Положення про емблеми, Вступ, розділ 2, п. 3; Положення про емблеми, ст. 9, п. 1.

⁴¹ Положення про емблеми, ст. 13.

⁴² Там само, ст. 19 і 21.

повинен бути відносно невеликим, щоб уникнути плутанини із використанням емблеми у якості знаку захист, зокрема, під час збройного конфлікту⁴³.

- Потрібно забезпечити відповідність внутрішньому законодавству, якщо національне товариство має намір дозволяти третім сторонам використовувати емблему в мирний час для позначення транспортних засобів, що використовуються в якості машин швидкої допомоги або пунктів медичної допомоги, які призначені для безкоштовного лікування поранених і хворих⁴⁴. У такому випадку національне товариство повинно регулярно контролювати використання емблеми та залишає за собою право скасувати такий дозвіл⁴⁵.
- Потрібно оцінити діяльність, імідж та репутацію будь-яких зовнішніх осіб або організацій, з якими національне товариство ділить або планує ділити будівлі або приміщення. Зокрема, потрібно гарантувати, що їхня репутація та діяльність не будуть негативно впливати на престиж і рівень поваги до емблеми або підірвати репутацію та імідж національного товариства та/або Руху⁴⁶.
- Потрібно брати до уваги будь-які наслідки, які можуть виникнути в результаті зображення кількох логотипів складових частин Руху на будівлях, приміщеннях, транспортних засобах або іншому обладнанні, зокрема, під час роботи з партнерами Руху під час співпраці.
- На транспортних засобах, які надані спонсорами або зовнішнім партнером, потрібно розміщати логотип національного товариства невеликих розмірів і включати чітке пояснення допомоги, отриманої національним товариством⁴⁷. Коли йдеться про корпоративного партнера, потрібно переконатися, що партнер відповідає вимогам критеріїв відбору, визначених у «Політиці Руху щодо партнерства у корпоративному секторі» 2005 року.



Забороняється

⁴³ Там само, ст. 19, п.3.

⁴⁴ Женевська конвенція (I), ст. 44, п. 3; Положення про емблеми, ст. 22.

⁴⁵ Положення про емблеми, ст. 22, п. 2.

⁴⁶ Там само, ст. 19, п. 2 і 3.

⁴⁷ Там само, ст. 23, п. 3(a), 3(b) і 4.

- Не слід зображати логотип національного товариства на даху будівлі або транспортного засобу, оскільки зображення емблеми на даху застосовується виключно для цілей захисту під час збройного конфлікту. Існує виняток з цього правила: лікарні або споруди національного товариства, які призначені для надання допомоги пораненим і хворим у період збройних конфліктів та які, таким чином, мають право використовувати емблему окремо у мирний час у якості підготовчого заходу⁴⁸.
- Не слід зображати емблему на будівлях або у приміщеннях, що належать, але не зайняті національним товариством (наприклад, якщо воно здає в оренду або надає майно третій стороні). Якщо національне товариство займає частину будівлі, логотип повинен бути зображений тільки в тій частині⁴⁹.



На уніформі, інших предметах одягу та бейджах

Деякі волонтери і співробітники під час роботи носять уніформу, інші предмети одягу та/або бейджі, на яких зображений логотип їхнього національного товариства⁵⁰. Зображення логотипу національного товариства на уніформі, інших предметах одягу або бейджах, які носять члени, співробітники та волонтери — незалежно від того, виконують вони службові обов'язки чи ні — пов'язане із певними ризиками. Тому національні товариства повинні гарантувати, що їхні члени, співробітники і волонтери використовують емблему таким чином, щоб це не мало негативного впливу на престиж і рівень поваги до емблеми й не підірвало репутацію та імідж національного товариства та/або Руху.

Дозволяється

- Потрібно гарантувати, що на уніформі, нашивках, які прикріплюються до неї, або на інших предметах одягу або бейджах зображений виключно офіційний логотип національного товариства і що він невеликого розміру⁵¹. Проте співробітники і волонтери можуть відмовитися від використання назви та ініціалів національного товариства поряд з емблемою, коли це може перешкодити їхній роботі або безпечному доступу, в тому числі й під час

⁴⁸ Там само, ст. 13.

⁴⁹ Там само, ст. 20.

⁵⁰ МКЧХ не дозволяє носити робочу уніформу, дозволяється тільки носити значки, які знімаються, та круглі захищаючі емблеми під час виконання діяльності на місцях.

⁵¹ Положення про емблеми, ст. 16, п. 3.

внутрішніх заворушень і неспокою⁵². Співробітники і волонтери можуть носити логотип великого розміру, коли це спрощує їхню ідентифікацію і гарантує більш безпечний доступ⁵³.

- Потрібно розглянути можливість запровадження процедур, які обмежують носіння уніформи, інших предметів одягу або бейджів із зображенням логотипу національного товариства (або іншої складової частини Руху) членами, співробітниками і волонтерами під час діяльності, не пов'язаною з роботою, або коли вони не виконують службові обов'язки. Проте, члени і співробітники національного товариства у час, коли вони не виконують службові обов'язки, можуть мати на собі зображення логотипу національного товариства дуже малих розмірів, наприклад, на шпильках або аксесуарах⁵⁴.
- Потрібно брати до уваги будь-які наслідки, які можуть виникнути в результаті зображення кількох логотипів складових частин Руху на уніформі або інших предметах одягу, особливо при роботі з партнерами Руху в оперативному контексті.

Забороняється

- Не слід використовувати емблему чи логотип на пов'язках або емблему чи логотип великих розмірів на предметах одягу, таких як футболки або шапки, щоб уникнути плутанини із використанням емблеми у якості знаку захисту. Спираючись на широко поширену практику національних товариств, зображення логотипу великого розміру на формі або нагрудниках, які використовуються співробітниками і волонтерами, може дозволятися для полегшення ідентифікації та/або забезпечення більш безпечного доступу⁵⁵.
- Не слід дозволяти одягати уніформу або інші предмети одягу національного товариства особами, не уповноваженими робити це і/або не пов'язаними з національним товариством або Рухом.



На вивісках, засобах, що використовуються під час допомоги при надзвичайних ситуаціях та інших предметах, які поширюються серед бенефіціарів

Дозволяється

- Потрібно гарантувати, що тільки офіційний логотип національного товариства зображено на засобах, що використовуються під час допомоги при надзвичайних ситуаціях, які призначені

⁵² Там само, ст. 16, п. 3.

⁵³ Для працівників національного товариства з надання першої допомоги така можливість передбачена п. 1, ст. 16 Положення про емблеми. Враховуючи широку залученість національних товариств під час збройних конфліктів, внутрішніх заворушень та напруги, а також зважаючи на відсутність заперечень з боку держав, співробітники національних товариств можуть використовувати логотип великих розмірів, хоча мають не зловживати цим.

⁵⁴ Положення про емблеми ст. 16, п. 2.

⁵⁵ Положення про емблеми ст. 16, п.1.

для бенефіціарів, та вивісках, які вказують на ведення діяльності, місця дистрибуції та вантажів⁵⁶.

- Потрібно гарантувати, що одночасне зображення логотипу національного товариства з логотипом зовнішнього партнера (наприклад, державного органу, що надає фінансову допомогу; Організації Об'єднаних Націй або будь-якого іншого зовнішнього партнера) використовується у виняткових випадках,⁵⁷ особливо під час дистрибуції засобів надзвичайної допомоги в оперативному контексті. У такому випадку, потрібно гарантувати, що зображення логотипу на засобах для розповсюдження залишається дискретним і обмежується конкретним заходом. Одночасне зображення логотипів повинно також включати опис характеру партнерства і не повинно створювати плутанину між національним товариством і зовнішнім партнером.



Забороняється

- Не слід дозволяти третім сторонам продавати засоби із зображенням логотипу національного товариства, які призначені для поширення серед бенефіціарів у якості засобів, що використовуються під час допомоги при надзвичайних ситуаціях.



ЗОБРАЖЕННЯ ЛОГОТИПІВ З ЗОВНІШНІМИ ПАРТНЕРАМИ ТА У КОМЕРЦІЙНІЙ ДІЯЛЬНОСТІ

Складові частини Руху постійно працюють з цілою низкою партнерів за межами Руху. Серед зовнішніх партнерів можуть бути урядові органи або інші державні органи, збройні сили і органи правопорядку,

⁵⁶ Там само, ст. 27.

⁵⁷ Там само, ст. 25.

вищі навчальні заклади, неурядові організації, організації корпоративного сектору або засоби масової інформації. Таке партнерство може переслідувати низку цілей, таких як навчання, освітня діяльність, поширення інформації, підвищення обізнаності та позиціонування⁸⁵.

Партнерські відносини з державними органами, збройними силами, органами правопорядку та суспільством

Національні товариства часто працюють у партнерстві з університетами, аналітичними центрами, державними органами влади або збройними силами і органами правопорядку у рамках спільних проєктів, таких як просування міжнародного гуманітарного права, медичної освіти і професійної підготовки, або реагування в умовах стихійного лиха⁵⁸. Для підтримання таких ініціатив часто готують інформаційні матеріали, такі як публікації, листи, запрошення, сертифікати та таблички з іменами. У таких випадках, якщо національне товариство несе відповідальність за фінансування ініціативи, його логотип може бути зображений на матеріалах разом із партнерами⁵⁹. Тим не менш, важливо переконатися, що асоціація є чіткою, і що не існує ніякого ризику непорозуміння, який може зашкодити сприйняттю незалежності та нейтралітету національного товариства або Руху.⁶⁰ У більш чутливих контекстах такий матеріал не повинен, наскільки це можливо, поширюватися за межами цільової аудиторії.

Рекомендується дотримуватися наступних інструкцій.

Дозволяється

- Потрібно включити пояснення, що визначає зв'язок із зовнішнім партнером (наприклад, «У партнерстві з...»)⁶¹.
- Потрібно забезпечити достатній простір між логотипами.
- Потрібно розглянути, як будуть використовуватися комунікаційні матеріали, а також гарантувати, що використання матеріалів не підриває імідж та репутацію національного товариства і його сприйняття у якості незалежної та нейтральної гуманітарної організації⁶².
- Потрібно гарантувати, що партнер знає про правила використання емблем, і у разі підписання офіційної угоди гарантувати включення умов, які стосуються зображення логотипу національного товариства⁶³.



⁵⁸ Положення про емблеми, ст. 25.

⁵⁹ Там само, ст. 23, п.3.

⁶⁰ Там само, ст. 23, п.3 (а) та (с).

⁶¹ Положення про емблеми, ст. 23, п. 3 (а) та (b), та п. 4.

⁶² Там само, ст. 23, п. 3 (а).

⁶³ Відповідно до положень ст. 23, п. 4 Положення про емблеми навмисне порушення цих умов дає право національному товариству розірвати договір з негайним вступом у силу такого розірвання без будь-якої компенсації.

- Потрібно гарантувати, що партнери, які готують інформаційні матеріали з логотипом національного товариства, надають такі матеріали вам на затвердження перед публікацією⁶⁴.

Забороняється

- Не слід дозволяти використовувати логотип, якщо представник Руху є учасником, а не організатором/партнером заходу або діяльності. Замість цього потрібно використовувати назву національного товариства або його ініціали без емблеми.

Комерційне партнерство

У рамках роботи з комерційними партнерами Положенням про емблеми 1991 року вимагається, щоб національні товариства вживали певних запобіжних заходів для того, щоб гарантувати збереження престижу та рівня поваги до емблеми, а також іміджу та репутації національного товариства⁶⁵. Політика Руху щодо партнерства у корпоративному секторі 2005 року⁶⁶ також містить опис бажаного профілю комерційного партнера, умови відбору, процедури, які необхідно розглянути до встановлення партнерських відносин з корпоративними або комерційними партнерами, а також елементи, які повинні стати частиною будь-якого такого контракту⁶⁷. Нижче наведено кілька моментів, на які потрібно звертати увагу.

Чи підходить організація у якості партнера?

Для забезпечення сили ідентичності нашого бренду вкрай важливо, щоб потенційні комерційні партнери «добре підходили» для національного товариства, мали хорошу репутацію, і щоб їхні цілі та принципи співпадали з нашими цілями та принципами. Жодна складова частина Руху не може встановлювати партнерські відносини з компанією або організацією, яка працює в секторах або пов'язана з діяльністю, що не відповідають Положенню про емблеми 1991 року, Політиці Руху щодо партнерства у корпоративному секторі 2005 року чи цінностям Руху. Такі заходи включають такі заходи, які зазвичай, як вважається, завдають шкоди здоров'ю, наприклад, виробництво та дистрибуція тютюнових або алкогольних виробів, а також виробництво зброї, або галузі, які мають шкідливий вплив на навколишнє середовище⁶⁸.

- Потрібно переконатися, що тривалість та географічний обхват цієї ініціативи обмежені і чітко узгоджені з комерційним партнером⁶⁹.
- Потрібно підготувати письмовий договір з комерційним партнером та переконатися, що він схвалений керівництвом національного товариства⁷⁰.
- Потрібно зберігати контроль над ініціативою, яка проводиться спільно з комерційним партнером (включаючи будь-які рекламні або інформаційні матеріали, які виготовляються комерційним

⁶⁴ Положення про емблеми, ст. 23, п. 4.

⁶⁵ Там само, ст. 23.

⁶⁶ Див. за посиланням: <http://www.icrc.org/eng/resources/documents/article/review/review-860-p755.htm>.

⁶⁷ Рада делегатів. «Політика Руху щодо партнерства з корпоративним сектором» (Додаток до Резолюції 10), розділи 3-5, Сеул, 2005.

⁶⁸ Положення про емблеми, ст. 23, ст. 3(d).

⁶⁹ Там само, ст. 23, ст. 3(c).

⁷⁰ Рада делегатів. «Політика Руху щодо партнерства з корпоративним сектором» (Додаток до Резолюції 10), розділи 3-5, Сеул, 2005; Положення про емблеми, ст. 23, п. 3 (g) та (h).

партнером для поширення інформації про партнерство — див. наступний розділ про рекламування та популяризацію діяльності разом з комерційними партнерами)⁷¹.

- Потрібно залишити за собою право анулювати договір з комерційним партнером в будь-який час, у тому числі в найкоротші терміни, якщо його діяльність буде підривати авторитет або повагу до емблеми або іміджу та репутацію національного товариства або Руху⁷².
- Потрібно гарантувати, що партнерство не призводить до переконання, що Рух або його складові частини підтримують компанію або її продукцію, політику або послуги⁷³.
- Потрібно гарантувати, що матеріальні або фінансові переваги, які національного товариства отримує від співпраці є істотними, однак не ставлять під загрозу його незалежність⁷⁴. Положення про емблеми 1991 року визначає, що фінансова вигода не повинна перевищувати певний відсоток від загальних ресурсів національного товариства (максимум 20%)⁷⁵. Довгострокова цілісність емблеми та Руху повинні мати пріоритет над короткостроковою фінансовою вигодою.

Додаткові рекомендації:

- Потрібно визначити схему переваг, відповідно до якої партнерам надаються переваги/привілеї в залежності від величини дарування або пожертвування, щоб представити відповідні рівні наочного уявлення.
- Потрібно гарантувати, що комерційний партнер знає про правила використання емблем і умови зображення логотипу вашого національного товариства⁷⁶.

Рекламування та популяризація діяльності разом з комерційними партнерами

Складові частини Руху можуть давати дозвіл компаніям-партнерам на демонстрацію своїх логотипів у рекламних або інформаційних матеріалах, але не безпосередньо на продукції партнерів, призначеній для продажу або розповсюдження (див. наступний розділ про рекламну благодійність)⁷⁷. У разі спільної розробки рекламних оголошень або інших рекламних матеріалів важливо мати чітке уявлення про співпрацю, щоб уникнути будь-якого сприйняття, що складова частина Руху може схвалювати компанію, її продукцію або послуги⁷⁸. Наступні правила і рекомендації розроблені для того, щоб уникнути плутанини.

Дозволяється

- Потрібно залишати достатній простір між логотипом національного товариства і логотипом комерційного партнера та гарантувати, що ніякі інші логотипи, тексти або графіка не використовуються як частина логотипу національного товариства.
- Потрібно включити чітке пояснення характеру допомоги, яку національне товариство отримує від комерційного партнера⁷⁹. Це допоможе уникнути будь-яких непорозумінь з приводу взаємовідносин із партнером і переконатися, що національне товариство не підтримує якийсь

⁷¹ Положення про емблеми, ст. 23, п. 3(b).

⁷² Там само, ст. 23, п. 3 (e).

⁷³ Там само, ст. 23, п. 3 (a) та (b).

⁷⁴ Там само, ст. 23 п. 3 (f).

⁷⁵ Там само, ст. 23 п. 3 (f).

⁷⁶ Відповідно до положень ст. 23, п. 4 Положення про емблеми, навмисне порушення цих умов дає право національному товариству негайно розірвати договір та зупинити його дію без будь-якої компенсації.

⁷⁷ Положення про емблеми, ст. 23, п. 4.

⁷⁸ Там само, ст. 23, п. 3(a) і (b).

⁷⁹ Там само, ст. 23, п. 3(a) і п. 4.

продукт або послугу. Цього можна досягти за рахунок включення додаткового формулювання, як, наприклад, «у партнерстві з...», «на підтримку» або «кампанія на підтримку», за яким слідує назва національного товариства тощо.

- Потрібно забезпечити, щоб логотип був невеликих розмірів і не був домінуючим елементом дизайну і макетів інформаційно-реklamних матеріалів⁸⁰.
- Потрібно забезпечити, щоб умови та обставини відображення логотипу національного товариства були визначені в офіційній угоді, та щоб національне товариство зберігало контроль над перебігом кампанії⁸¹. Національне товариство повинно також гарантувати у договорі право анулювати договір у будь-який час і з повідомленням у короткий строк.⁸²



Забороняється

- Не слід дозволяти комерційному партнеру розробляти рекламно-інформаційні матеріали і повідомлення, які будуть створювати плутанину або вказувати на те, що партнер є складовою частиною Руху⁸³.
- Не слід допускати, щоб комерційний партнер розробляв рекламно-інформаційні ілюстровані матеріали/дизайни, які можуть призвести до плутанини з емблемами,⁸⁴ зокрема шляхом використання декоративної емблеми або емблеми більш вільної конструкції.

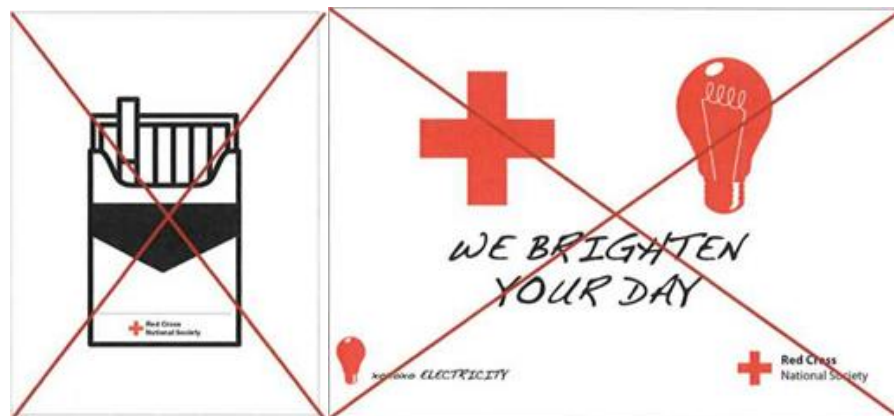
⁸⁰ Там само, ст. 23, п. 4.

⁸¹ Там само, ст. 23, п. 4.

⁸² Там само, ст. 23, п. 3(e).

⁸³ Положення про емблеми, ст. 23, п. 3 (a) і п. 4.

⁸⁴ Там само, ст. 23, п. 3(a) і п. 4.



Рекламна благодійність комерційних партнерів: зображення на продукції та пакуванні

У разі партнерства з комерційною компанією національне товариство не повинно дозволяти зображати емблему або логотип безпосередньо на продукції або послугах, призначених для продажу або розповсюдження таким партнером⁸⁵. Така продукція та послуги зазвичай розробляються для цілей партнера, і національне товариство не матиме ніякого контролю над їхнім використанням.

Корпоративний партнер може, однак, зображати на продукції назву національного товариства разом з описом підтримки, яка надається партнером національному товариству, наприклад, що отримані кошти будуть повністю або частково передані національному товариству. Така примітка повинна пояснювати характер вигоди, яку отримує національне товариство і не повинна розглядатися як підтримка комерційного партнера або його продукції⁸⁶.

Як зазначалося вище, хоча логотип, що містить емблему, не може бути зображений на продукції для продажу третьою стороною,⁸⁷ емблему можна використовувати на пакуванні продукції комерційного партнера.

Упаковка визначається як матеріал, який додається до продукції та утилізується, як тільки ви отримуєте продукцію. Зручність і багаторазовість використання є критичним фактором. Наприклад, забороняється розміщувати логотип національного товариства на пляшках для напоїв, оскільки пляшка є невід'ємною частиною продукту. Проте, можна зобразити логотип на плівці (тобто пластиковому покритті, яке утримує разом кілька пляшок).

Інші приклади упаковки, на якій можна розмістити логотип національного товариства, включають зовнішню упаковку (наприклад, картонний ящик або коробка для мила) та обгортка навколо шийки пляшки або етикетка, яка відривається під час споживання продукту і утилізується.

Дозволяється

- Потрібно гарантувати, що логотип національного товариства відображається тільки на упаковці, яка викидається під час споживання або отримання продукту (наприклад, на пластиковій обгортці навколо продукту або шийки пляшки).
- Потрібно переконатися, що розмір логотипу національного товариства на упаковці невеликий.
- Потрібно включати чітке пояснення зв'язку між комерційним партнером і складовою частиною Руху⁸⁸. Цього можна досягти за рахунок включення додаткового формулювання,

⁸⁵ Там само, ст. 23, п. 4.

⁸⁶ Там само, ст. 23, п. 4.

⁸⁷ Там само, ст. 23, п. 1.

⁸⁸ Положення про емблеми, ст. 23, п. 3(а) і п. 4.

наприклад, «у партнерстві з...», «на підтримку» або «кампанія на підтримку», за яким слідує назва національного товариства тощо.

- Потрібно гарантувати, що зображення логотипу національного товариства на упаковці обмежено в часі та географією охоплення, і що ці умови включені у договір з комерційним партнером⁸⁹.
- Потрібно застосовувати Політику Руху щодо партнерства у корпоративному секторі 2005 року і, зокрема, керівних критеріїв.
- Потрібно оцінити будь-які ризики і негативні наслідки, які можуть виникнути внаслідок асоціації з продуктом, його якістю та/або репутацією, коли ви даєте згоду на зображення вашого логотипу на пакуванні такого продукту⁹⁰.
- Потрібно отримати згоду від інших національних товариств, на території яких буде або може розповсюджуватися або продаватися партнером у корпоративному секторі продукція і пакування, на яких зображено логотип національного товариства.



Забороняється

- Не слід дозволяти зображати логотип національного товариства на пакуванні, яке є постійним або є структурною частиною продукту (наприклад, на коробці кукурудзяних пластівців, етикетці на пляшці тощо)⁹¹.
- Не слід використовувати логотип національного товариства на упаковці продукту, яка не викидається після споживання продукції та/або яка може використовуватися у подальшому або в альтернативний спосіб.

⁸⁹ Там само, ст. 23, п. 3(с).

⁹⁰ Там само, ст. 23, п. 3(а).

⁹¹ Положення про емблеми, ст. 23, п. 4.

- Не слід використовувати емблему самостійно, без назви або ініціалів національного товариства, на упаковці, щоб уникнути плутанини із використанням емблеми у якості знаку захисту.
- Не слід допускати використання декоративної емблеми або емблеми вільного дизайну на пакуванні продукції.



Постачальники послуг

Не рекомендується надавати дозвіл постачальникам послуг (наприклад, компанії, яка надала або запропонувала свої послуги або продукцію складовій частині Руху за окрему плату, за зниженою ціною або на безоплатній основі) у відповідь на відповідний запит на звернення до національного товариства, щоб просувати свої власні послуги. Такі компанії не повинні використовувати логотип національного товариства, але вони можуть зазначити назву національного товариства у якості клієнта.

Постачальник послуг може також використовувати назву національного товариства, ініціали або фотографію, що демонструє її гуманітарну діяльність (яка може містити зображення логотипу) з попереднього дозволу національного товариства.

Зображення емблем і логотипів у фільмах та телевізійній продукції третіх сторін

Телевізійні компанії та кінокомпанії іноді можуть запитувати дозвіл на відображення емблем у фільмах та телевізійних програмах. Дозвіл телевізійній компанії або кінокомпанії можна надавати, проте такі рішення повинні прийматися з обережністю, і при цьому слід розглянути ймовірні ризики для престижу та рівня поваги до емблеми або для репутації та іміджу національного товариства та/або Руху.

Дозволяється використовувати емблеми червоного хреста або червоного півмісяця для позначення і захисту медичних установ або медичного персоналу під час війни, ідентифікації лікарень Червоного Хреста або Червоного Півмісяця, персоналу чи волонтерів Червоного Хреста або Червоного Півмісяця.

На жаль, телевізійні компанії та кінокомпанії не завжди звертаються з проханням надати дозвіл на зображення емблеми або згадування складової частини Руху або персоналу, пов'язаного з Рухом. У такому випадку до вирішення питання слід залучати юридичний відділ або отримати вказівки щодо подальших дій від МКЧХ.

Проте, якщо запит на дозвіл надходить, необхідно враховувати наступне.

Дозволяється

- Потрібно попросити надати на розгляд копію сценарію та пояснення, як буде зображена емблема або логотип національного товариства.
- Потрібно попросити, якщо це можливо, надати приклад того, як буде зображена емблема червоного хреста або червоного півмісяця, щоб гарантувати, що спосіб зображення відповідає нормам міжнародного гуманітарного права, а також відповідним нормам і правилами Руху.
- Потрібно гарантувати, що будь-який опис використання емблем червоного хреста або червоного півмісяця відповідає дозволеному використанню емблем відповідно до Женевських конвенцій і Додаткових протоколів до них, а також Положення про емблеми 1991 року. Якщо у фільмі зображено історичну подію та зображено червоний хрест або червоний півмісяць, потрібно переконатися, що факти відображаються точно.
- Потрібно гарантувати, що сюжетна лінія фільму не відображає Рух неадекватно і що фільм не буде демонструватися або поширюватися у контекстах, які можуть спричинити проблеми для якоїсь складової частини Руху та/або підірвати безпечний доступ до уразливих груп людей чи спільнот. Наприклад, не слід надавати дозвіл для фільмів або телевізійних програм, які показують волонтерів або працівників Червоного Хреста або Червоного Півмісяця, поведінка яких суперечить основоположними принципами та цілями Руху.
- Дозвіл потрібно надавати у письмовій формі із поясненням, що він стосується і обмежується виключно виробництвом одного фільму. Крім того, потрібно скористатися цією можливістю, щоб пояснити, що існують суворі правила (та внутрішнє законодавство) на основі міжнародного гуманітарного права, які обмежують використання емблем.
- Потрібно розглянути потенційні негативні наслідки виходу такого фільму для інших складових частин Руху або Руху у цілому.

Забороняється

- Не слід надавати дозвіл без повного розуміння способу зображення емблеми або відображення Руху чи його складової частини у телевізійній програмі або фільмі.
- Не слід дозволяти виробничій або телевізійній компанії використовувати емблеми або логотипи в рекламній діяльності, якщо це не було обумовлено заздалегідь та узгоджено у письмовій формі.

Комерційна діяльність, яка проводиться національними товариствами

Національні товариства часто займаються комерційною або підприємницької діяльності від свого власного імені з метою отримання доходу. Така діяльність включає, наприклад, навчання навичкам надання першої допомоги на комерційних засадах, магазини Червоного Хреста або Червоного Півмісяця, управління готелями або гостьовими будинками. Під час створення таких підприємств особливу увагу слід звернути на те, як така діяльність може вплинути на ідентичність, імідж та репутацію національного товариства як добровільної гуманітарної організації або Руху в цілому, а також на рівень поваги до емблеми. Національне товариство повинно також забезпечити, щоб така

діяльність проводилася відповідно до вимог внутрішнього законодавства і дозволялася відповідно до власного національного правового статусу національного товариства.

Дозволяється

- Потрібно підтримувати розумний баланс між гуманітарною діяльністю національного товариства та його комерційною діяльністю або діяльністю, спрямованою на отримання прибутку.
- Потрібно розглянути питання створення юридичної особи, якій буде довірене управління комерційним підприємством зі своєю власною структурою управління, щоб уникнути плутанини в свідомості громадськості між національним товариством та комерційним підприємством.
- Потрібно розглянути питання розробки нового логотипу та візуальної ідентифікації, які не включають емблему національного товариства.

Забороняється

- Не слід використовувати зображення логотипу національного товариства, коли комерційна діяльність національного товариства відокремлена від або не пов'язана із гуманітарною діяльністю або гуманітарними цілями, наприклад для готельних підприємств або для виробництва продукції на продаж, наприклад, води у пляшках.
- Не слід займатися комерційною діяльністю, яка є несумісною з основоположними принципами, гуманітарними цінностями або місією Руху, яка може розглядатися як спірна або така, що не відповідає нормам міжнародного гуманітарного права або визнаним стандартам прав людини.

ВИСНОВКИ

Мета цього керівного документу – надати вичерпний огляд належного використання розпізнавальних емблем і логотипів Руху та його складових частин. Він також включає ряд гарних практик брендінгу, спрямованих на зміцнення ідентичності наших індивідуальних та колективних брендів. Окрім приписів («що потрібно робити») та заборон («чого не слід робити»), які розглядаються у цьому документі, національним товариствам рекомендується, по можливості, розглянути ймовірність застосування наступних заходів:

- розробка внутрішніх правил, які стосуються використання емблеми національного товариства, у тому числі її членами, співробітниками і волонтерами⁹². Положення про зображення емблем і логотипів на будівлях, приміщеннях, транспортних засобах та іншому обладнанні, як, наприклад, уніформа співробітників і волонтерів національних товариств має особливе значення;
- забезпечення проведення тренінгів для персоналу і волонтерів національного товариства з використання розпізнавальних емблем;
- призначення окремого підрозділу або координатора у національному товаристві, який буде відповідати за надання консультацій з питань, пов'язаних із зображенням емблем або логотипів. Координатором може бути правовий консультант національного товариства з міжнародного

⁹² Відповідає ст. 7 Положення про емблеми.

гуманітарного права, корпоративний юридичний консультант, юридичний відділ, співробітник маркетингового відділу або відділу інформації та громадських зв'язків.

У разі виникнення будь-яких додаткових питань, звертайтеся до МКЧХ або Міжнародної федерації.